



AOV/EVS-DL 22/2018
AOV RAHMENVEREINBARUNG –
LIEFERUNG VON LEBENSMITTELN
UND DER DAZUGEHÖRIGEN
DIENSTLEISTUNGEN 2018

CIG Erkennungscode:
LOS 1: 7529018633
LOS 2: 7529025BF8
LOS 3: 7529027D9E
LOS 4: 752905658F
LOS 5: 752909019F
LOS 6: 752909990A

ACP/SUA-SF 22/2018
CONVENZIONE QUADRO ACP
FORNITURA DI DERRATE ALIMENTARI E
DEI SERVIZI CONNESSI 2018

Codice CIG:
LOTTO 1: 7529018633
LOTTO 2: 7529025BF8
LOTTO 3: 7529027D9E
LOTTO 4: 752905658F
LOTTO 5: 752909019F
LOTTO 6: 752909990A

Klarstellung Nr. 31

Los 5 Pflanzliche Konserven:
 Auf welche Einheit bezieht sich die vorgegebene Mengeneinheit in Spalte „Unità di misura prezzo/Preiseinheit“?
 Ist hier das Dosenformat 1,0kg=1/1, 2,0kg=2/1, 3,0kg=3/1, 4,0kg=4/1 oder das Nettogewicht gemeint?
 Eine Dose zu 3,0kg Füllmenge existiert nicht auf dem Markt. Der Ausdruck 3,0kg wird umgangssprachlich verwendet. Die 1/1 Dose ist jene, die man als Laie Kilodose nennt. Ihr Inhalt ist 850 ml. Alle auf die "Ganze Dose [= 1/1]" bezogenen Angaben sind Teile oder Vielfaches davon, z. B. eine 3/1 Dose also 2.550ml (3*850ml).

Beispiel Kodex AOV 5_3_96 Mais:
 Indikative Menge (kg) für 4 Jahre=81.500kg
 Ausschreibungspreis ohne MwSt. pro Maßeinheit=1,75 €/kg
 Ausschreibungspreis für 4 Jahre Totale: 81.500 kg (indikative Menge) x 1,75 € (Ausschreibungspreis pro Maßeinheit)=144.144,00 €

Chiarimento n. 31

Lotto 5: Conserve vegetali
 A quale unità si riferisce l'unità di misura indicata nella colonna „Unità di misura prezzo/Preiseinheit“?
 Si intende il formato lattina 1,0kg = 1/1, 2,0kg = 2/1, 3,0kg = 3/1, 4,0kg = 4/1 oppure il peso netto?
 Sul mercato non esiste una lattina con capacità di 3,0 kg. L'espressione 3,0 kg viene usata in modo colloquiale. Il barattolo da 1/1 da laico viene chiamato "barattolo da un chilo". Il suo contenuto è di 850 ml. Tutte le informazioni relative alla "lattina intera [= 1/1]" sono parti o multipli di essa, ad esempio una lattina 3/1 è quindi 2.550ml (3*850ml).

Esempio Codice AOV 5_3_96 mais:
 Quantità indicativa (kg) per 4 anni=81.500kg
 prezzo di gara al netto dell'Iva per unità di misura 1,75 €/kg
 prezzo di gara per 4 anni Totale:81.500 kg (quantità indicativa) x 1,75 € (prezzo di gara per unità di misura)=144.144,00 €



144.144 € 3,0 kg (Dosenformat) = 48.048 Dosen (Indikative Menge für 4 Jahre)
Stimmt die Anzahl von 48.048 Dosen für den Zeitraum von 4 Jahren und wird die Berechnung bei allen restlichen Dosen mit diesem System berechnet?
Bitte um diesbezügliche Erklärung.

Antwort Nr. 31

Der Preis bezieht sich auf das Nettogewicht des Produkts, unabhängig von dessen Verpackung.

Die Angaben in den Spalten hinsichtlich der primären Verpackungen beziehen sich auf die üblichen Bezeichnungen für die Verpackungen selbst.

144.144 € 3,0 kg (formato lattina) = 48.048 lattine (quantità indicativa per 4 anni)
Il numero di 48.048 lattine per il periodo di 4 anni è corretto ed il calcolo per tutte le lattine rimanenti viene calcolato con questo sistema?
Si chiede spiegazioni in merito.

Risposta n. 31

Il prezzo si riferisce al peso netto del prodotto, indipendentemente dalla confezione.

Le indicazioni delle colonne relative alle confezioni primarie si riferiscono alle denominazioni abituali delle confezioni stesse.